



보도관계자 각위

## 한일축제한마당 2015 in Tokyo 개최

「 함께 열어요 새로운 미래를 」

한일국교정상화 50 주년인 올해도 한일 문화교류의 축제를 개최

일 시: 2015 년 9 월 26 일 (토) ~ 9 월 27 일 (일)

장 소: 히비야 공원 (도쿄도 치요다구 히비야공원 1)

대분수광장·제 2 화단

### K-POP 콘서트 관람객 모집 안내

추첨을 통해 총 200 쌍, 400 명을 무료로 초대 !

8 월 25 일 (화) 응모 접수 시작

한일축제한마당 실행위원회(위원장:사사키 미키오,정진)는 2015 년 9 월 26 일 (토) ~ 9 월 27 일 (일) 이틀간 「한일축제한마당 2015 in Tokyo」을 개최합니다. 올해도 작년과 같이 히비야공원(도쿄치요다구)에서 개최하게 되었습니다.

「한일축제한마당」은 올해로 7 번째를 맞는 한일 교류의 축제입니다. 올해는 한일국교정상화 50 주년이라는 뜻 깊은 해로 「함께 걸어요 새로운 미래를」이라는 슬로건 아래 새로운 한일관계를 다지는 첫걸음이 되는 축제를 목표로 개최하게 됩니다. 올해 행사에는 고등학생과 대학생을 중심으로 한 젊은층들이 예년보다 많이 참가해서, 조선통신사 퍼레이드와 스테이지 프로그램, 전시 및 체험코너 등에서 활약할 예정입니다. 차세대를 이끌어 나갈 많은 젊은이들이 중심이 되어 손수 만들어 가는 축제로 준비되었습니다.

히비야공원에서는 조선통신사 퍼레이드와 한국 전통 줄타기, 양국의 전통예능 퍼포먼스와 K-POP 아티스트에 의한 콘서트, K-POP 커버댄스 등을 즐기실 수 있습니다. 또한 한국 전통문화 체험 코너, 한국 관광정보는 물론 한국을 이해하는데 도움이 되는 책 소개 코너 등 양국의 문화를 직접 체험할 수 있는 이틀간이 될 것입니다.

「한일축제한마당 2015 in Tokyo」개최의 안내와 더불어 9월 27일(일)에 열리는 K-POP 콘서트의 관객 모집 관련 사항도 전달해 드립니다. 콘서트 출연자는 당일까지 비공개이지만 작년에는 한국 가수로는 김현중, Girl's Day, Ledapple, 5tion 총 4 팀이 출연했습니다. 올해도 인기 있는 K-POP 가수가 출연할 예정입니다. 모집 관련 사항은 아래를 참고해 주세요.

【보도관계자 문의처】

(※일본어만 대응가능)

한일축제한마당 2015 in Tokyo 홍보사무국(주식회사 윈드워드내) 담당:가와자와·시무라

TEL:03-5459-5452 FAX:03-5459-5453

핸드폰:090-2330-8609(가와자와) 070-6560-1552(시무라)



■K-POP 콘서트 관객 모집 안내

[모집기간]

2015년 8월 25일(화)~2015년 9월 10일(목)

응모마감: 9월 10일(목) 당일 소인까지 유효

[응모자격]

- 일본에 거주하는 분
- 응모 규약 및 개인정보의 취급에 동의하시는 분

[상품]

응모자에 한해 추첨을 통해 총 200쌍 400명을 「한일축제한마당 2015 in Tokyo」에서 개최되는 「K-POP 콘서트」에 초대

장소: 히비야 공원 대분수광장(〒100-0012 치요다구 히비야공원 1-6)

일시: 2015년 9월 27일(일) 11:00~20:00 프로그램의 일환으로 「K-POP 콘서트」를 개최

콘서트는 저녁무렵 개최 예정입니다. (콘서트 도중 퇴장은 삼가해 주시기 바랍니다.)

- ※ 입장 시간을 넘기면 입장이 제한될 수 있으니 양해 부탁드립니다.
  - ※ 축제당일에는 「K-POP 콘서트」이외에도 여러 가지 프로그램(무대공연프로그램, 한국전통문화체험코너, 한식판매코너·한국식품소개코너, 한국 관광소개코너 등)이 마련되어 있습니다.
  - ※ 당첨되신 분들에 한해 구체적인 콘서트 시간 및 입장 방법에 관한 주의사항을 전달해 드립니다.
- 기재내용을 대해 동의하신 후에 행사장에 와 주시기 바랍니다.

[응모방법]

- ※ 우편 왕복 엽서로 신청해주시요.
- ※ 수신면에는 아래의 사항을 기입해주시요.
  - ① 수신 엽서 앞면에는 아래의 [응모처] 주소를 기입해주시요.
  - ② 수신 엽서 뒷면은 자유롭게 사용해주시요. 아무것도 기재하지 않으셔도 됩니다.
- ※ 답신면에는 아래의 사항을 기입해주시요.
  - ① 답신용 엽서 앞면에(주소 기재면)、응모자의 우편번호, 주소, 성명을 기입해주시요. 기입하지 않은 경우에는 무효 처리되므로 주의해주시요.
  - ② 답신용 엽서 뒷면에(통신란)는 아무것도 기재하지 말아주시요. 당첨 결과 통지가 불가능하게 됩니다.
- ※ 응모는 한 분당 한 장까지 가능합니다.
- ※ 답신 면 기재시 【friction ball】(문지르면 사라지는 볼펜)의 사용은 삼가 해주시요. 글자가 사라져 안 보일 우려가 있습니다.
- ※ 우편 요금은 응모자 본인이 부담해주시요. 또한 아래의 사항에 대해서도 주의해 주시기 바랍니다.
- ※ 소비세가 8%로 되어 있기 때문에, 구형 엽서를 이용하실 경우에는 요금을 확인하신 후 넣어 주시요. 요금이 부족한 응모엽서는 사무국에서 받을 수 없습니다.



[응모처]

〒135-0061 日本郵便 江東豊洲郵便局 局留

日韓交流おまつり事務局「K-POPコンサート」係

[당첨자발표]

- 엄정한 추첨을 통해 당첨자를 결정합니다.
- 당첨자 발표는 9월 중순 당첨 엽서의 발송으로 이루어집니다. 또, 탈락하신 분들께도 결과를 통지합니다.
- 입장권은 일반에 판매하지 않습니다. 관람을 희망하시는 분은 응모규약에 동의해주십시오.
- 당첨자 외에 관람은 불가능합니다.
- 추첨 결과에 관한 전화 문의 등에는 응할 수 없는 점 양해 부탁드립니다.
- 당첨된 권리를 타인에게 양도하거나 현금으로 교환하는 것은 불가능합니다.
- 당첨 통지 엽서의 인터넷 판매는 엄격히 금지합니다.

[응모규약]

<응모에 관한 주의사항>

응모는 한 분당 한 장까지 가능합니다. 반드시 왕복엽서로 응모해주십시오.

- 응모에 소요되는 비용을 포함해 당첨된 경우 공연장까지의 교통비는 본인 부담입니다.
- 당첨된 권리를 타인에게 양도하거나 현금으로 교환하는 것은 불가능합니다.
- 당첨 통지 엽서의 인터넷 판매는 엄격히 금지합니다.

<응모 자격의 취소>

- 응모 시의 기재 내용이 허위인 경우
- 응모 요건을 포함한 본 규약에 반하는 경우
- 답신용 엽서의 앞면에 기재된 응모자의 주소나 성명을 읽을 수 없는 경우 (우편물을 배달할 수 없습니다.)
- 답신 면 기재시 【friction ball】(문지르면 사라지는 볼펜)의 사용은 삼가 해주십시오. 글자가 사라져 안 보일 우려가 있습니다.

[개인정보의 취급에 관해]

- 한일축제한마당 실행위원회는 응모자의 개인정보를 아래와 같은 목적으로 이용합니다.
  - ① 당첨 결과 통지, 초대장 발송
  - ② 「한일축제한마당 2013 in Tokyo」의 운영에 필요한 범위 내에서 이용할 수 있으나, 아래의 경우를 제외하고는 응모자의 동의 없이 제삼자에게 개인정보를 알리거나 제공하지 않습니다.
    - 법령에 기초하는 경우
    - 상기이용 목적범위 내에서 업무 위탁계약을 체결한 협력회사에 제공하는 경우

[문의처]

한일축제한마당 사무국

전화:03-5144-7399

※평일 10시~17시 30분(\*토,일,공휴일과 평일 12시~13시 제외)



■ 개최 개요(예정)

- 행 사 명 : 한일공동개최문화교류사업「한일축제한마당 2015 in Tokyo」
- 주 최 : 한일축제한마당 2015 실행위원회
- 공 동 주 최: 특정 비영리활동 법인 한일축제한마당
- 장 소 : 히비야 공원 대분수광장-제2화단(도쿄도 치요다구 히비야공원 1)
- 일 시 : 9월 26일(토)~9월 27일(일) 11:00~20:00
- 입 장 료 : 무료
- 특별 협력: 일본 문화청
- 후 원 : 일본측 / 외무성, (독) 국제교류기금, (사)일한경제협회  
한국측 / 외교부(주일한국대사관, 한국국제교류재단)  
문화체육관광부(한국관광공사)  
농림축산식품부(한국농수산식품유통공사)  
재일본대한민국민단  
재일한국경제인네트워크(재일한국기업연합회, 도쿄한국상공회의소,  
OKTA TOKYO, 재일한국농식품연합회,  
재일본한국인연합회, 재일한국인기금속협회)

공 식 H P : <http://www.nikkan-omatsuri.jp/>

문 의 처 : [info@nikkanomatsuri.jp](mailto:info@nikkanomatsuri.jp)

■ 로고 마크·메인 비주얼 소개



【메인 비주얼】

한일국교정상화 50 주년의 로고 마크를 토대로 행사 참가자, 운영 스태프, 그리고 한일이 함께 웃을 수 있는 축제를 표현.

올해는 한일국교정상화 50 주년으로 새롭게 조선통신사의 역사와 한일교류의 현재 상황을 되돌아보는 기회가 되고 있다. 새로운 우호관계를 구축하기 위해 조선통신사의 의미와 역할을 재평가해서 새로운 시대를 향해 나아가는 것을 표현하고 있다.



【로고 마크】

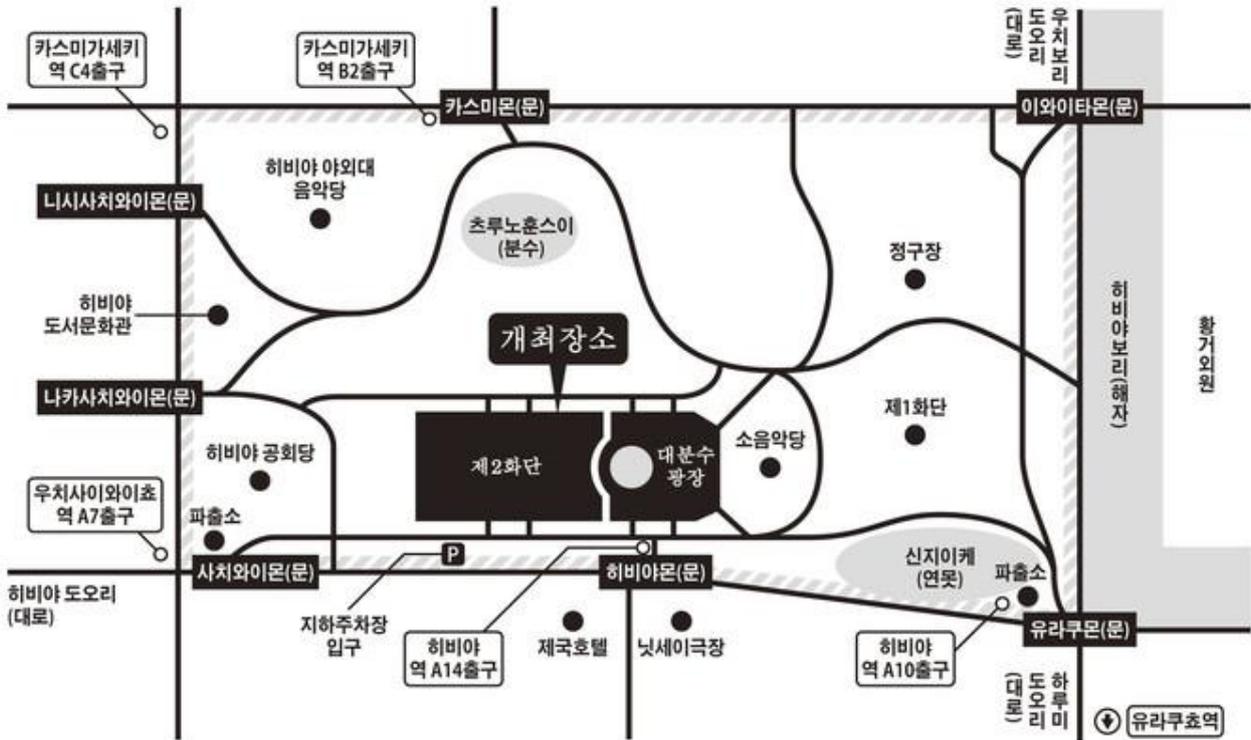
올해는 한일 국교정상화 50 주년 기념 사업 로고를 그대로 사용

■ 슬로건

「함께 열어요 새로운 미래를」



■ 장소



■ 히비야 공원 대분수광장·제 2 화단  
소재지: 도쿄도 치요다구 히비야공원 1

<교통안내>

【도쿄메트로 히비야선 또는 치요다선】  
「히비야역」하차 A14 출구

【도쿄메트로마루노우치선·히비야선】  
「카스미가세키역」하차 B2 출구

【도쿄메트로 치요다선】  
「카스미가세키역」하차 C4 출구

【도에이지하철 미타선】  
「우치사이와이쵸역」하차 A7 출구

【JR 야마노테선·게이힌도호쿠선】  
「유라쿠쵸」하차 중앙서쪽 출구



■ 한일축제한마당 2014 in Tokyo 행사모습  
 <한일교류 스테이지>



<한일 전통 예능 공연>



<K-POP 콘테스트 2014 일본 전국대회>



<K-POP 콘서트>

